

Verordnungsblatt für das Generalgouvernement

Teil I

Dziennik rozporządzeń dla Generalnego Gubernatorstwa
Część I

1940

Ausgegeben zu Krakau, den 26. Oktober 1940
Wydano w Krakau (Krakowie), dnia 26 października 1940 r.

Nr. 62

Tag
dzień

Inhalt / Treść

Seite
strona

18. 10. 40	Verordnung über die Veröffentlichung von Bekanntmachungen im Generalgouvernement	321
	Rozporządzenie o ogłaszaniu obwieszczeń w Generalnym Gubernatorstwie	321

Verordnung

über die Veröffentlichung von Bekanntmachungen
im Generalgouvernement.

Vom 18. Oktober 1940.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichsanzlers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

(1) Soweit auf Grund gesetzlicher Bestimmungen oder gesetzlich vorgeschriebener Vereinbarungen Bekanntmachungen in amtlichen Blättern, Tageszeitungen, Zeitschriften oder sonstigen Druckschriften zu veröffentlichen sind, hat die Veröffentlichung künftig im

„Amtlichen Anzeiger für das Generalgouvernement“

zu erfolgen, es sei denn, daß in Verordnungen und Erlassen des Generalgouverneurs oder in dazu ergangenen und ergehenden Vorschriften etwas anderes bestimmt ist.

(2) Die Bekanntmachungen sind in deutscher und in polnischer Sprache zu veröffentlichen.

§ 2

Bekanntmachungen der im § 1 genannten Art, die in der Zeit vom 1. September 1939 bis zum 31. August 1940 in der „Krakauer (Warschauer) Zeitung“ oder in einer sonstigen im Gebiet des Generalgouvernements erscheinenden Druckschrift veröffentlicht worden sind, sind nicht deshalb unwirksam, weil ihre Veröffentlichung in anderen Druckschriften vorgeschrieben war.

§ 3

Bekanntmachungen der im § 1 genannten Art, die in der Zeit vom 1. September 1940 bis zum Tage des Inkrafttretens dieser Verordnung gemäß

Rozporządzenie

o ogłaszaniu obwieszczeń w Generalnym
Gubernatorstwie.

Z dnia 18 października 1940 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

(1) O ile na podstawie ustawowych postanowień lub ustawowo przepisanych umów należy ogłaszać obwieszczenia w dziennikach urzędowych, gazetach, czasopismach lub innych drukach, ogłaszanie winno w przyszłości być dokonywane w

„Amtlicher Anzeiger für das Generalgouvernement“
(„Dzienniku Urzędowym dla Generalnego Gubernatorstwa“)

chyba, że w rozporządzeniach i dekretach Generalnego Gubernatora lub w przepisach do nich wydanych lub wyjść mających, postanowiono inaczej.

(2) Obwieszczenia należy ogłaszać w języku niemieckim i polskim.

§ 2

Obwieszczenia wymienionego w § 1 rodzaju, które zostały ogłoszone w czasie od dnia 1 września 1939 r. do dnia 31 sierpnia 1940 r. w „Krakauer (Warschauer) Zeitung“ lub w innym druku, wychodzącym na obszarze Generalnego Gubernatorstwa, nie tracą mocy dlatego, że ogłoszenie ich było nakazane w innych drukach.

§ 3

Obwieszczenia wymienionego w § 1 rodzaju, które w czasie od dnia 1 września 1940 r. do dnia wejścia w życie niniejszego rozporządzenia

§ 1 Abs. 1 der Verordnung über die Veröffentlichung von Bekanntmachungen vom 23. Juli 1940 (Verordnungsblatt GG. I S. 223) in der „Kra-fauer (Warschauer) Zeitung“ veröffentlicht worden sind, sind nicht deshalb unwirksam, weil sie ent-gegen § 1 Abs. 2 der genannten Verordnung nur in deutscher oder nur in polnischer Sprache ver-öffentlicht worden sind.

§ 4

(1) Diese Verordnung tritt am 26. Oktober 1940 in Kraft.

(2) In demselben Zeitpunkt tritt die Verord-nung über die Veröffentlichung von Bekannt-machungen vom 23. Juli 1940 (Verordnungsblatt GG. I S. 223) außer Kraft.

Kra-fau, den 18. Oktober 1940.

**Der Generalgouverneur
Frank**

w myśl § 1 ust. rozporządzenia o ogłaszaniu ob-wieszczeń z dnia 23 lipca 1940 r. (Dz. rozp. GGP. I str. 223) ogłoszone zostały w „Kra-kauer (War-schauer) Zeitung“, nie tracą mocy dlatego, że wbrew § 1 ust. 1 wymienionego rozporządzenia ogłoszone zostały tylko w języku niemieckim lub tylko w języku polskim.

§ 4

(1) Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 26 października 1940 r.

(2) Jednocześnie traci moc obowiązującą rozpo-rządzenie o ogłaszaniu obwieszczeń z dnia 23 lip-ca 1940 r. (Dz. rozp. GGP. I. str. 223).

Krakau (Kraków), dnia 18 października 1940 r.

**Generalny Gubernator
Frank**

Herausgegeben von der Abteilung Gesetzgebung im Amt des Generalgouverneurs, Krakau 20, Aussenring 30 (Regierungsgebäude)
Druck Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H. Krakau Poststraße 1 Das Verordnungsblatt erscheint nach Bedarf Der
Bezugspreis beträgt vierteljährlich für Teil I mit Teil II Zloty 14.40 (RM 7.20) einschließlich Versandkosten Einzelnummern werden
nach dem Umfang berechnet und zwar der Seittige Bogen zu Zloty 0.60 (RM 0.30) — Die Auslieferung erfolgt für das General-
gouvernement und für das deutsche Reichsgebiet durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt des Generalgouverneurs Kra-
kau 1, Postfach 110 Bezahler im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postcheckkonto Krakau Nr 400,
Bezahler im deutschen Reichsgebiet auf das Postcheckkonto Berlin Nr 41800 einzahlen. — Für die Auslegung der Verordnungen und
Bekanntmachungen ist der deutsche Text maßgebend Zitierweise: BBGG I bzw II

Wydawany przez Wydział Ustawodawstwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora, Krakau (Kraków) 20, Aussenring 30 (gmach rzą-
dowy). Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odd., Krakau (Kraków), Poststrasse 1. Dziennik rozporządzeń wchodzi
wedle potrzeby. Prenumerata wynosi kwartalnie dla Części I i II złotych 14.40 (RM 7.20) łącznie z kosztami przesyłki; cenę pojedyn-
czego egzemplarza oblicza się według objętości, licząc za 8 stron złotych —,60 (RM —,30). Wydawanie dla Generalnego Gubernatorstwa
i dla obszaru Rzeszy następuje przez urząd wydawniczy Dziennika rozporządzeń Generalnego Gubernatora, Krakau (Kraków) 1, skrytka
pocztowa 110. Abonenci Generalnego Gubernatorstwa wpłacić mogą cenę prenumeraty na pocztowe konto czekowe Warszawa (Warsza-
wa Nr. 400, abonenci z obszaru Rzeszy na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41800. Dla interpretacji rozporządzeń i obwieszczeń
miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. rozp. GG. I wgl. II.